



輔英科技大學

2016 年外國學生申請入學招生簡章
Fall 2016 Brochure for International
Student Admissions Fooyin University

2016 Ranking Web of Universities
Ranked No.6
in all techU in Taiwan

93% graduate from
Successful employment

網路報名：<http://exam.fy.edu.tw/INS>



Address : 151, Jinxue Rd., Ta-liao District, Kaohsiung, 83102, Taiwan, R.O.C.

Website : <http://www.fy.edu.tw>

E-mail : oia@fy.edu.tw

Tel : +886-7-7811151 ext. 2401

Fax : +886-7-7828258

目錄/Contents

壹、申請資格/Qualifications-----	2
貳、申請日期/Application Deadline-----	6
參、申請程序/Application Procedure-----	7
肆、申請應繳交資料/Required Documents-----	8
伍、其他申請注意事項/Important Issues concerning Application-----	10
陸、獎學金/Scholarships-----	11
柒、修業年限/Terms of Study-----	12
捌、申請費用/Application Fee-----	12
玖、審查及通知錄取/ Review and Notification for admission-----	13
拾、招生系所/Academic Programs-----	14
拾壹、報到與註冊入學/Registration-----	16
拾貳、學雜費/Tuition-----	17
拾參、住宿與生活費/Dormitory and Living Expenses-----	18
拾肆、保險/Insurance-----	18
拾伍、其他注意事項/Other Issues-----	19

<附件>/Appendices

附件一、輔英科技大學外國學生申請入學繳交資料紀錄表/ Appendix I :
Application Checklist

附件二、外國學生入學申請表/Appendix II : Application Form for Admission

附件三、入學申請切結書/Appendix III : Declaration

附件四、外國學歷查證授權書/Appendix IV : Letter of Authorization

附件五、財力證明書/Appendix V : Financial Statements

附件六、法定監護人委託書/Appendix VI : Authorization to the Guardian

附件七、健康檢查證明應檢查項目表(乙表)/Appendix VII: ITEMS REQUIRED
FOR HEALTH CERTIFICATE(Form B)

附件八、報名信封封面/Appendix VIII : Application Cover Sheet

壹、申請資格/Qualifications

一、入學身分(含轉學生)/Identity(**transfer students included**)

符合以下身分者，得以外國學生身分申請入學。

International students who meet one of the following regulations can apply for admission.

- (一) 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者，得依規定申請入學。

An applicant of foreign nationality, who has never held the nationality of the Republic of China (R.O.C.), does not possess overseas Chinese student status at the time of application.

※有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 1、出生時父或母為中華民國國民。
- 2、出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 3、出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- 4、歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於國籍法修正公布時之未成年人，亦適用之。

※ An applicant who meets one of the following conditions acquires the nationality of the Republic of China:

- 1、His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
- 2、He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
- 3、He/She was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
- 4、He/She has undergone the nationalization process.

Preceding subparagraph 1 and subparagraph 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the revision and promulgation of the Nationality Act.

- (二) 具外國國籍，於申請時已連續居留海外六年以上（計算至 2016 年 8 月 1 日止且每年在臺停留時間不超過 120 日）並符合下列規定之一者：

An applicant of foreign nationality, who has stayed overseas continuously for no less than 6 years (up to August 1, 2016), has stayed in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year, and also fulfills one of the following requirements.

- 1、申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

Applicants holding both foreign and R.O.C. nationalities but have NEVER established any household registration in Taiwan.

- 2、申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

Applicants holding foreign nationality who once held R.O.C. nationality must have abdicated their R.O.C. nationality for more than 8 years before application. (As determined by the Ministry of Interior up to August 1, 2016)

- 3、前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Applicants in the preceding subparagraph 1 and subparagraph 2 should have NEVER held overseas Chinese student status, also can NOT apply to the "University Entrance Committee for Overseas Chinese Students" for admission in the enrollment year (<http://www.overseas.ncnu.edu.tw/>).

- (三) 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

- (四) 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前列規定之限制。

前列所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

According to the Cultural Exchange Agreement, a foreign national who was sent by a foreign government, organization, school, or educational/cultural group to study in Taiwan, is not subject to the limitation as prescribed in the preceding paragraph.

The six year period as prescribed in the first paragraph shall be calculated from the date of when the semester begins (Feb. 1 or Aug. 1).

- (五) 本簡章所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The term “overseas” as prescribed above is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau; the term “reside overseas continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year. The only exceptions to this method of calculation are for those who fulfill one of the following requirements with written supported proof:

- 1、就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Attended overseas youth training courses organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or technique training classes accredited by the Ministry of Education ;

- 2、就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Attended a Mandarin Chinese language center at a university/college of which foreign student recruitment is approved by the Ministry of Education, and to which the total length of stay is less than 2 years.

- 3、交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Exchange students, whose length of total exchange is less than 2 years.

4、經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

An Internship in Taiwan which has been approved by an authorized central government agency, to which the total length of stay is less than 2 years.

具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於外國學生來臺就學辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受前述規定之限制。

An individual, who has both foreign and R.O.C. nationalities and has applied for an annulment of their R.O.C. nationality before February 1, 2011, the effective date of this amendment, will then be qualified to apply for admission as an international student under the amendment effective before February 1, 2011 and will not be subject to the limitation as prescribed above.

2016 年度申請至本校秋季班就讀之外國學生，其應備文件及相關規定應以中華民國教育部網站公布之最新『外國學生來臺就學辦法』之規定為準，請申請者隨時查閱教育部網站(網址 <http://law.moj.gov.tw/Eng/LawClass/LawContent.aspx?PCODE=H0110001>)及本校網站。

International students, applying for the 2016~2017 academic year, can find the requirements and regulations on the Ministry of Education (MOE) Website. The most up-to-date version of the MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan is also posted on the MOE Website at <http://law.moj.gov.tw/Eng/LawClass/LawContent.aspx?PCODE=H0110001>. Before submitting application, please check the MOE and Fooyin University websites for important information and updates.

二、學歷資格/Entry Requirements

- (一)外國學生具以下學歷資格者得申請入學本校日間部碩士，學士及副學士學位課程。申請人的學歷及相關學歷證明文件應經台灣駐外代表處或入學申請授權的機構驗證。

International students are eligible for degree programs in the Day Division that offers master, bachelor and associate degrees. Candidates' diploma and related qualification certificates should be verified by Taiwan's overseas representative offices or authorized agencies for admission application.

- 1、具有等同國內大學院校學歷者，可申請碩士班。

Graduate Institute (Master) Program: Applicants should be graduates of public, private or foreign universities, colleges or equivalent.

- 2、具有等同國內高中職學歷者，可申請四年制學士班。

Four-Year Bachelor Program: Applicants should be graduates of public, private or foreign vocational high school, high school or equivalent.

- 3、具有等同國內專科之學歷者，可申請二年制學士班。

Two-Year Bachelor Program: Applicants should be graduates of public, private or foreign junior colleges or equivalent.

- 4、具有等同國內國中之學歷者，可申請五年制專科部。

Five-Year Junior College Program: Applicants should be graduates of public, private or foreign junior high school or equivalent.

- (二) 以上外國學生最高學歷必須符合本國「入學大學同等學力認定標準」相關規定（請參見教育部

<http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0030032>）。畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港、澳門同級同類學校畢業生（如英制高中中學五年或 11 級），得申請本校學士班。除原課程外，另需增修至少 12 個畢業學分，其外加科目由各系另行訂定之。畢業 2 年(含)以上者，逕以高中同等學力採認之，不另增修畢業學分。

The recognition of applicants' highest level of education shall be in accordance with the Standards for Recognition of Equivalent Qualifications for University Entrance Examination (For further information, please visit the Ministry of Education, R.O.C at

<http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0030032>). Applicants, having completed study at an equivalent foreign or Hong Kong/Macau high school (Form 5 or Year11) which is equal to a senior high school in Taiwan may apply for an undergraduate program. Those are required to take extra 12 credits, designated by intended departments, in addition to original graduation credits. The above-mentioned graduates having graduated from senior high school for no less than 2 years are considered as senior high school graduates with equivalent certificate and are therefore exempt from taking the extra 12 credits.

貳、申請日期/Application Deadline

【秋季班】2016 年 9 月入學（105 學年度第 1 學期）

Fall semester: September, 2016 entry (1st semester of 2016-2017 academic year)

- 即日起至 2016 年 7 月 15 日止（以郵戳為憑）。

Deadline: July 15, 2016

【春季班】2017 年 2 月入學（105 學年度第 2 學期）（僅招收轉學生）

Spring semester: February, 2017 entry (2nd semester of 2016-2017 academic year)

(Transfer students only)

- 即日起至 2016 年 11 月 25 日止（以郵戳為憑）。

Deadline: November 25, 2016

參、申請程序/Application Procedure

步驟一 Step 1	<p>※請先確認您身分符合外國學生申請資格，再確認所欲申請就讀系所、入學時間以及申請截止日期。</p> <p>Please make sure that you are eligible to apply as an international student. Then, check the program for which you intend to apply is available, and also check the semester for entrance and the deadline for application.</p>
步驟二 Step 2	<p>※請填寫並列印本簡章附錄之繳交資料記錄表、入學申請表、入學申請切結書、外國學歷查證授權書（如適用）、財力證明書（如適用）以及報名信封封面。</p> <p>Fill in the Application Form, Declaration, Letter of Authorization (if applicable), Financial Statements (if applicable) and Application Cover Sheet provided in the appendixes of the brochure. Make sure all of the corresponding information is correct and print out.</p> <p>※申請入學專科部者，另需檢附法定監護人委託書應另檢附(1)在臺監護人資格證明文件(2)經駐外館處驗證之父母或其他法定代理人委託在臺監護人之委託書(3)經我國公證人公證之在臺監護人同意書(4)留學計畫書。</p> <p>Applicants applying for the Junior College Program have to submit the (1)Documents of the eligibility of a legal guardian in Taiwan. (2) Power of Attorney by student's parents or any other legal representative to the guardian in Taiwan, which must also be verified by overseas agencies. (3) Letter of Agreement from a legal guardian in Taiwan, which must be notarized.(4)Study plan</p>
步驟三 Step 3	<p>※準備申請所需文件，並檢查您申請系所是否需另外繳交資料。</p> <p>Prepare all the required documents and check if additional documents are required for the intended programs of application.</p>
步驟四 Step 4	<p>※請於列印之入學申請表、入學申請切結書、外國學歷查證授權書（如適用）上簽名。</p> <p>Sign your name on the completed Application Form, Declaration and Letter of Authorization.</p>
步驟五 Step 5	<p>※請於繳交資料記錄表勾選所準備資料並依序由上而下排列。</p> <p>Mark prepared documents on the Application Checklist, and prepare the documents in the order of top-down arrangement.</p>
步驟六 Step 6	<p>※申請文件於截止日前以掛號郵寄至以下地址，海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務。（請將報名信封封面黏貼於申請郵件上）</p> <p>The application package must arrive by registered mail or courier to the following address before the application deadline. (DHL or FedEx is recommended for application packages mailed from overseas.)</p> <p><i>(Please attach the application cover sheet to the outside of the envelope containing your application package)</i></p> <p>輔英科技大學 國際暨兩岸事務處 中華民國 臺灣 83102 高雄市大寮區進學路 151 號 Office of International and Cross-Strait Affairs, Fooyin University 151, Jinxue Rd., Ta-liao District, Kaohsiung 83102 Taiwan, R.O.C</p>
步驟七 Step 7	<p>※當申請表件收到時，我們會以電子郵件通知。</p> <p>You will be notified via e-mail when your application package has been received.</p>

肆、申請應繳交資料/Required Documents

一、繳交資料記錄表/Application checklist

二、入學申請表。

Application form for international student admission. A two-inch recent photo (about 3.5cm×4.5cm) must be attached to the application form.

三、護照影本或其他國籍證明文件。

Copy of passport or other equivalent verification of nationality.

四、經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構（以下簡稱駐外館處）驗證之外國學校最高學歷或同等學力證明文件及成績單（中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本）。

One copy of the highest academic diploma and the transcript of the highest educational degree authenticated by Taiwan, R.O.C. embassies, representative, consulates, or other mission authorized by the Taiwan Ministry of Foreign Affairs.(hereinafter referred to as Taiwan Overseas Mission) If the original document is not in English or Chinese, the document must be notarized after being translated into English or Chinese.

五、由金融機構提出（於報名日期內，密封逕寄本校）足夠在臺就學之財力證明。

Financial Statement verified / sealed by the financial institution with proof of sufficient funds for the applicant's entire stay for study in Taiwan.

※ 若財力證明非申請者本人，需同時附上資助者財力證明書。

If the financial statement is not in the name of the applicant, a financial statement is also required from the sponsor.

六、入學申請切結書 / Declaration

七、留學計畫書（中、英文以外之語文，應附已公證之中文或英文譯本）。

Study plan in Chinese or English. (A Chinese or English translation which is notarized by local authority is required if the study plan is not in either of the languages aforementioned.)

八、申請入學五專課程之外國學生應另檢附(1)在臺監護人資格證明文件(2)經駐外館處驗證之父母或其他法定代理人委託在臺監護人之委託書(3)經我國公證人公證之在臺監護人同意書。所稱在臺監護人，應為在臺設有戶籍之中華民國國民，並提出警察機關出具之無犯罪紀錄證明。

Applicants applying for the Junior College Program have to submit the(1)Documents of the eligibility of a legal guardian in Taiwan.(2) Power of Attorney by student's parents or any other legal representative to the guardian in Taiwan, which must also be verified by overseas agencies.(3) Letter of Agreement from a legal guardian in Taiwan, which must be notarized. The legal guardian in Taiwan referred in the preceding Article shall mean a Taiwan, R.O.C. citizen who has passed a police criminal record check.

九、其他有助於審查資料 / Other supplemental documents

※如華語文能力測驗證明或華語文課程成績單。（華語文能力測驗相關資訊可逕至國家華語測驗推動工作委員會網站 <http://www.sc-top.org.tw/> 查詢）

A Certificate of TOCFL (formerly TOP) or official transcript of Chinese Language Program is suggested. (For more information about TOCFL, please refer to the

website at <http://www.sc-top.org.tw/>).

- 十、申請人於報名時所提供之資料，僅作為本校招生使用，且除提供申請人個人、本校招生相關單位、申請系所、移民署、教育部及其委託之學歷查證單位使用外，其餘均依照「個人資料保護法」相關規定處理。

All applied materials are only for school admissions use, and in addition to providing the individual applicant, admission units, the application program, National Immigration Agency, the Ministry of Education and the units of academic credential examination, but the rest are treated in accordance with the "Personal data Protection Act".

伍、其他申請注意事項/Important Issues concerning Application

- 一、本校教學以華語授課為主，部分課程採英語授課。

Most classes instructed in Fooyin University are in Chinese. A part of them are in English.

- 二、申請人至多可同時申請三個系所，所有申請資料皆需要重複繳交並填寫志願序。各系所申請資料分別裝袋並個別黏貼「報名信封封面」，但申請資料可合併寄送。

Applicant can apply for a maximum of three degree programs at the same time. In this case, please prepare DUPLICATE application materials for each program and specify priority. Place the application materials for each program into separate envelopes with respective application cover sheet attached. However, the applications envelopes can be mailed in a single package together. Applicant must fulfill all of the application requirements for each degree program for admission.

- 三、申請人不曾以僑生身分在中華民國就學。

Applicant has never studied in the Republic of China as an Overseas Chinese student.

- 四、報名時所繳之外國學校最高學歷或同等學力證明文件，其為外國學校核發者，除海外臺灣學校所發者外，應依「大學辦理國外學歷採認辦法」相關規定辦理。

The diploma and transcript submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the Taiwan, R.O.C Ministry of Education, except for diplomas and transcripts issued by Overseas Taiwanese or Overseas Chinese schools.

- 五、凡曾遭國內大專校院退學者或觸犯刑法者，不得再向本校申請入學。入學後經查證屬實者，撤銷其入學資格。

Those who have been expelled or withdrawn from any university or collage in Taiwan due to their misconducts, failure of their academic grade, or found guilty of criminal cases are NOT eligible to apply. Applicants who violate this regulation will have their admission nullified or status as a Fooyin University student revoked.

- 六、如有其他未盡事宜，悉依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校學則暨相關規定辦理。

For all other related information, please refer to MOE Regulations regarding International Student Studies in Taiwan, the International Student Recruiting Policy of Fooyin University, or other related guidelines.

- 七、本招生簡章中文與英文若有文字敘述衝突之處，乃以中文敘述為依據。

If any conflict between the text description of Chinese and English in this admission brochure is presented, it will base on the basis of the Chinese narrative.

陸、獎學金/Scholarships

一、輔英科技大學優秀外國學生獎/Fooyin University Scholarship for Outstanding International Students

本校優秀外國學生獎依本校獎學金要點辦理。

Outstanding International students will be issued according to our scholarship regulation.

二、獲獎同學，需於就學期間參與若干時數之服務學習。

The awarded students will have to serve in the school for a certain hours.

三、依本校「優秀外國學生獎勵要點」規定，如入學前辦理休學或保留學籍、原核定獎助學金之資格即予取消。獲獎學生如有中途轉學或休退學情事者，則追繳已領取之當學年獎勵。

According to Fooyin University Scholarship Regulation, if qualified recipients reserve their admissions status or take a leave of absence before registration, they shall lose their scholarship . After enrollment, if the student transfer or drop out of school, the scholarship issued of the current academic year will be pursued.

四、如有其他未盡事宜，悉依本校「優秀外國學生獎勵要點」相關規定辦理。

(<http://intlstudent.fy.edu.tw/files/13-1059-8227.php?Lang=zh-tw>)

For all other related information, please refer to Fooyin University Scholarship Regulation, please go online to

<http://intlstudent.fy.edu.tw/files/13-1059-8227.php?Lang=zh-tw>

五、臺灣獎學金/Taiwan Scholarship

外國學生得於入境前向中華民國(臺灣)駐外單位或代表處申請政府核發之「臺灣獎學金」，有關獎學金訊息請參考中華民國外交部網頁。

(<http://www.mofa.gov.tw/cp.aspx?n=4326BCFE40D0A361>)

International students can apply for the Taiwan Scholarship, which is granted by the Taiwan, R.O.C., Taiwanese government, through a Taiwan Overseas Representative Office before their arrival in Taiwan. For further information, please go online to (<http://www.mofa.gov.tw/cp.aspx?n=4326BCFE40D0A361>)

柒、修業年限/Terms of Study

碩士班：2 至 4 年	Master Program: 2-4 years
四年制學士班：4 至 6 年	Four-Year Bachelor Program: 4-6 years
二年制學士班：2 至 4 年	Two-Year Bachelor Program: 2-4 years
五年制專科部：5 至 7 年	Five-Year Junior College Program: 5-7 years

捌、申請費用/Application Fee

申請費用：免收

Application Fee: None

玖、審查及通知錄取/ Review and Notification for admission

- 一、本校外國學生之入學申請，由國際暨兩岸事務處受理後送交教務處就申請資格進行初審；教務處初審合格者，即送交各系（所）複審；各系（所）應依其訂定之入學標準，在規定名額內，確定錄取名冊並送交教務處。錄取名冊呈報校長核准後，由國際暨兩岸事務處發給錄取生錄取通知。

Application received by the Office of International and Cross-Strait Affairs will be forwarded to the Office of Academic Affairs for qualification review. Qualified application will be sent to corresponding academic department for admission review. All the reviewed and admitted application will be final-approved by the principal. Admission Letter will be sent to the approved applicant.

- 二、錄取生收到錄取通知後，應於規定時間內回覆國際暨兩岸事務處入學本校之意願。

Applicant who received the Admission Letter should confirm his/her enrollment to the Office of International and Cross-Strait Affairs within the deadline stated.

- 三、本校確認錄取生有入學意願後，即由國際暨兩岸事務處將新生入學許可與註冊繳費單以電子郵件方式及紙本方式寄送給錄取生。

Once the enrollment is confirmed, Admission Certificate and Registration Form will be sent to the admitted freshmen by e-mail and hard copy.

- 四、外國學生入學申請之結果，原則於本校國際暨兩岸事務處受理申請後 20 個工作天內通知申請人（假日順延）；申請人如於交件 30 個工作天後，未接獲本校通知者，請逕洽本校國際暨兩岸事務處查詢。

Application should be processed within 20 working days starting from the day the application package is received. Applicant receives no further information over 30 working days; please contact the Office of International and Cross-Strait Affairs directly.

拾、招生系所/Academic Programs

院別 College	系所別 Department or Graduate Institute	碩士班 Master	四年制 學士班 4-year Bachelor	二年制 學士班 2-year Bachelor	五年制 專科部 5-year Associate degree	單位網址/信箱 Website/E-mail address
護理學院 School of Nursing	護理系 Department of Nursing	✓	✓	✓	✓	http://ens.fy.edu.tw/bin/home.php fymn06@gmail.com
醫學與健康 學院 School of Medical and Health Sciences	醫學檢驗生物 技術系 Department of Medical Laboratory Science and Biotechnology	✓	--	✓	✓	http://emlsb.fy.edu.tw/bin/home.php dmt@fy.edu.tw
	物理治療系 Department of Physical Therapy	--	✓	✓	--	http://edpt.fy.edu.tw/bin/home.php dpt@fy.edu.tw
	保健營養系 Department of Nutrition and Health Science	✓	✓	✓	--	http://ednh.fy.edu.tw/bin/home.php dnh@fy.edu.tw
環境與生命 學院 School of Environment al and Life Sciences	環境工程與科學 系 Department of Environmental Engineering and Science	✓	✓	--	--	http://eenv.fy.edu.tw/bin/home.php den@fy.edu.tw
	應用化學及材料 科學系 Department of Applied Chemistry and Materials Science	--	✓	--	--	http://ecm.fy.edu.tw/bin/home.php pdcm@fy.edu.tw
	職業安全衛生系 Department of Occupational Safety and Hygiene	--	✓	✓	--	http://eosh.fy.edu.tw/bin/home.php pdsh@fy.edu.tw

院別 College	系所別 Department or Graduate Institute	碩士班 Master	四年制 學士班 4-year Bachelor	二年制 學士班 2-year Bachelor	五年制 專科部 5-year Associate degree	單位網址/信箱 Website/E-mail address
	生物科技系 Department of Biotechnology	✓	✓	--	--	http://edbt.fy.edu.tw/bin/home.phpdbt@fy.edu.tw
人文與管理 學院 College of Humanities and Management	資訊管理系 Department of Information Management	--	✓	--	--	http://eim.fy.edu.tw/bin/home.phpdim@fy.edu.tw
	休閒與遊憩事業 管理系 Department of Leisure and Recreation Industry Management	--	✓	--	--	http://elr.fy.edu.tw/bin/home.phpdhl@fy.edu.tw
	幼兒保育系 Department of Child Care and Education	--	✓	--	--	http://echildcare.fy.edu.tw/bin/home.phpdcc@fy.edu.tw
	應用外語系 Department of Foreign Languages	--	✓	--	✓	http://edfl.fy.edu.tw/bin/home.phpdfl@fy.edu.tw

拾壹、報到與註冊入學/Registration

- 一、外國學生接到入學許可後，應依規定程序辦理報到及註冊手續，逾期未辦理報到者，即以自動放棄入學資格論，但事前以書面提出延期申請並經許可者，不在此限。

Students receiving Admission Certificate, enrollment procedures should be taken in accordance with the provisions of the procedure. Students fail to enroll on time will be deemed to forfeit their rights of admission, except a written petition is submitted for extension approval.

- 二、外國學生經入學後，如發現有申請文件資格不符、偽造、假借、塗改等情事，一經查明即開除學籍，亦不發給任何學歷證件；如於畢業後始發覺者，除勒令繳銷其畢業證書外，並公告取消其畢業資格。

Admission shall be denied and / or the student shall be dismissed from Fooyin University after admission if there are any violations of the general academic honor codes and / or in the authenticity of the applicant's documents. Those who have graduated shall have their diploma revoked.

- 三、外國學生接獲本校入學許可後，須提出接獲錄取通知後 3 個月內之健康檢查記錄（如附件七-健康檢查證明應檢查項目表乙表）。

Upon receiving Admission Certificate, each student need to provide a Health Examine Form with certificate dated within the past 3 months (See Appendix VII-Items Required for Health Certificate, Form B).

- 四、外國學生來臺註冊後，仍需配合參加本校新生體檢。

Each student also needs to have a physical examination in school after registration.

- 五、經本項招生錄取之外國學生於報到後，應依規定辦理註冊入學手續，否則取消入學資格。

New students shall arrive at Fooyin University campus for registration prior to the date specified on the admission document.

拾貳、學雜費/Tuition and Miscellaneous fees

本校學雜費收費標準目前尚未定案，謹提供 2015 年秋季班學雜費收費標準如下表：

Following tuition and miscellaneous fees for the 2015 fall semester are for reference until those for the 2016~2017 academic year are officially finalized. (There are two semesters in each academic year.)

系所名稱/Department or Graduate Institute		Tuition and miscellaneous fees / Per semester (NTD)
大學日間部二年制、四年制/2-year, 4-year Bachelor Programs		
護理系、物理治療系、及保健營養系。 Department of Nursing Department of Physical Therapy Department of Nutrition and Health Science		學費(tuition) 39,810 , 雜費(miscellaneous fees) 16,800 共計(total)56,610
應用化學及材料科學系、生物科技系、職業安全衛生系、及環境工程與科學系。 Department of Applied Chemistry and Materials Science Department of Biotechnology, Department of Occupational Safety and Hygiene Department of Environmental Engineering and Science		學費(tuition) 39,810 , 雜費(miscellaneous fees) 14,060 共計(total)53,870
幼兒保育系、休閒與遊憩事業管理系、資訊管理系、及應用外語系。 Department of Child Care and Education Department of Leisure and Recreation Industry Management Department of Information Management Department of Foreign Languages		學費(tuition) 39,810 , 雜費(miscellaneous fees) 14,060 共計(total)53,870
碩士班/Master Programs		
護理系、醫學檢驗生物技術系、環境工程與科學系、生物科技系、及保健營養系 Department of Nursing Department of Medical Laboratory Science and Biotechnology Department of Environmental Engineering and Science Department of Biotechnology Department of Nutrition and Health Science		學費(tuition) 32,140 , 雜費(miscellaneous fees) 13,160 共計(total)45,300
五年制專科部/ Five-Year Junior College Program		
一~三年級學生/First~Third year		四~五年級學生/Forth~Fifth year
護理科 Department of Nursing	學費(tuition) 21,635 , 雜費(miscellaneous fees) 8,960 共計(total) 30,595	學費(tuition) 29,120 , 雜費(miscellaneous fees) 10,790 共計(total) 39,910
醫學檢驗生物技術科 Department of Medical Laboratory Science and Biotechnology	學費(tuition) 21,635 , 雜費(miscellaneous fees) 8,960 共計(total) 30,595	學費(tuition) 28,845 , 雜費(miscellaneous fees) 10,690 共計(total) 39,535
應用外語科 Department of Foreign Languages	學費(tuition) 21,635 , 雜費(miscellaneous fees) 8,960 共計(total) 30,595	學費(tuition) 27,745 , 雜費(miscellaneous fees) 7,450 共計(total) 35,195

拾參、住宿與生活費/Dormitory and Living Expenses

- 一、本校備有男女生宿舍，每間房可住 4 至 6 人，設置有網路、電話、空調、電腦桌及單元式傢具等溫馨舒適。學生宿舍費用每學期新臺幣 11,000~13,500 元。

Basic Accommodation Fee (On-campus Dormitory)

4-bed or 6-bed room: NTD\$ 11,000~13,500 per semester.

(air conditioning, computer tables, comfortable furniture, telephone and internet connection)

- 二、生活費每個月約新臺幣 5,000 元~6,000 元。

Living expenses range from NTD \$5,000 to NTD \$6,000 per month.

拾肆、保險/Insurance

學生團體保險費 Student Insurance	NTD \$300/per semester (一學期) * 參考標準(for reference)
全民健康保險 (入學後第七個月開始) National Health Insurance (starting from the seventh month of enrollment)	NTD \$749/per month (一個月)
外國學生健康保險(學生前七個月若無保險) International Student Health Insurance (For students without coverage for seven months of study)	NT \$ 500/ per months (一個月)

1. 學生於註冊時，應檢附已投保自入境當日起至少七個月效期之醫療及傷害保險，前項保險證明如為國外所核發者，應經駐外館處驗證。

International students shall present proof of a medical and injury insurance policy which is valid for at least 7 months from the date the student enters Taiwan. The above mentioned written proof of insurance issued in a foreign country shall be verified by Overseas Agencies.

2. 外國學生在臺領獲居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。

Until International Students are eligible to enroll the National Health Insurance Program, international students have to get Alien Residence Certificate and then live in Taiwan continuously for six months.

拾伍、其他注意事項/Other Issues

- 一、報名時繳交之「畢業證書」，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部「國外學歷查證認定作業要點」之規定辦理。

The diploma submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the Ministry of Education, except for diplomas issued by Overseas Taiwanese schools.

- 二、入學許可並不保證簽證核給；簽證核發需檢付相關文件至我國駐外館處申請

(請參閱外交部領事局申請居留簽證說明 <http://www.boca.gov.tw/content.asp?CuItem=6316>)

The Admission Certificate does not guarantee visa issuance. Visas are approved by the Ministry of Foreign Affairs and must submitted the application documents.

(Please visit the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, R.O.C at <http://www.boca.gov.tw/content.asp?CuItem=6316>)

- 三、依行政院衛生署疾病管制局規定，自 2009 年 1 月起，凡申請來臺居留簽證，需檢具麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明。詳細說明請參閱外交部領事事務局網站(<http://www.boca.gov.tw>)。

According to the regulations of the Center for Disease Control (CDC), Department of Health, Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan), as of January 2009 those who apply for a resident visa must submit a medical report showing immunity to measles and rubella or proof of vaccination against measles and rubella. Please refer to the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, R.O.C. (Taiwan) website (<http://www.boca.gov.tw>) for details.

- 四、依據菸害防治法，本校全面禁煙。

According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking of cigarettes is completely banned on the University campus.

- 五、本申請入學係依據本校學則及「輔英科技大學外國學生招生規定」辦理。

International student admissions are based on Fooyin University study regulations and Fooyin University regulations on governing international student admissions.

- 六、「輔英科技大學外國學生招生規定」係依據教育部「外國學生來臺就學辦法」所訂定，該辦法若經修正，將以教育部公告為準。

Fooyin University regulations on governing international student admissions are established in accordance with Ministry of Education (MOE) regulations regarding international students undertaking studies in Taiwan. If MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail.

- 七、本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定及本校審查會議決議辦理。

Any application matters not stipulated here shall be handled in accordance with Fooyin University regulations and Admissions Committee decisions.

輔英科技大學外國學生申請入學繳交資料紀錄表 Application Checklist

中文姓名(Full name in Chinese)：_____

英文姓名(Full name in English)：_____

申請系所 Program：_____

修讀學位 Degree Pursued：☐學士 Bachelor's ☐碩士 Master's ☐專科 Associate degree

聯絡電話 Telephone：_____ Email：_____

☐Fall **2016**☐Spring **2017**(Transfer students only)

(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格之繳交註記欄內打✓)

Please put a check mark ✓ on the space provided.

註記 Check	外國學生入學申請繳交資料項目 Items of Documents for Admission Application	份數 Copies
	申請入學繳交資料紀錄表 Application Checklist	1
	外國學生入學申請表 Application form	1
	國籍證明文件影本(護照或外僑居留證或永久居留證或出生證明) Certificate(s) of Nationality (passport, residence certificate or birth certificate)	1
	經駐外館處驗證之外國學歷證明或同等學力文件 Authorized certificate(s) of the highest-level diploma or equivalent rendered	1
	經駐外館處驗證之歷年成績單 Authorized official transcript	1
	經駐外館處驗證之財力證明書(具備足夠在台就學之財力) Authorized financial statements (indicating sufficient funding for studying in Taiwan)	1
	入學申請切結書 Declaration	1
	(限申請專科部用 Associate degree only) 留學計畫書(中、英文以外之語文，應附已公證之中文或英文譯本) Study plan in Chinese or English	1
	(1) 在臺監護人資格證明文件、(2)法定監護人委託書、(3)在臺監護人同意書 (以上限申請專科部用) (1) Documents of the eligibility of a legal guardian in Taiwan, (2) Authorization to the Guardian, (3) Letter of Agreement from a legal guardian in Taiwan. (Associate degree only)	1
	在學證明 Certificate of enrollment (for expecting graduates)	1
	各學系所另訂應附繳之資料 Other documents required by specific departments (please specify): _____	
	其他有助審查之資料 Other supplemental documents: 1. 2. 3. 4.	

Note：

1. All documents provided in language other than Chinese or English should attach the notarized translations in Chinese or English along with the original documents.
2. All documents which require authorization should be done by the representative office or overseas embassy of Taiwan in your country.
3. Expecting graduates should submit the up-to-date transcript and certificate of enrollment before completing the authorization process with the representative office or overseas embassy of Taiwan in your country. Please provide notarized copies in Chinese or English.



外國學生入學申請表

Application Form for Admission

Fooyin University

151, Jinxue Rd., Ta-Liao District, Kaohsiung 83102, Taiwan, R.O.C.

請以中文或英文正楷逐項填寫 Please fill-in the following entries in Chinese or English

一、個人資料 Personal Information

請貼最近二吋相片

Attach recent
photograph here

申請人姓名 Name	(中文 Chinese if applicable)						
	(英文 English)						
住 址 Permanent Address					電 話 Telephone No.	+ _____ (Country code) _____ (Local number)	
現在通訊處 Mailing Address					E-mail		
國 籍 Nationality		護照號碼 Passport No.		身份證號碼 Citizen ID No		性 別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
出生日期 Date of Birth	____ (Y) ____ (M) ____ (D)	出生地點 Place of Birth.		婚姻狀況 Marital Status		子女人數 No. of Children	
父 親 Father	中文姓名 Chinese name if applicable	____ (姓) ____ (名字)	出生日期 Date of Birth	____ (Y) ____ (M) ____ (D)	國 籍 Nationality		
	英文姓名 English Name	____ (Surname) ____ (Given name)	電 話 Telephone No.	<input type="checkbox"/> same as above Others: _____	出生地點 Place of Birth		
母 親 Mother	中文姓名 Chinese name if applicable	____ (姓) ____ (名字)	出生日期 Date of Birth	____ (Y) ____ (M) ____ (D)	國 籍 Nationality		
	英文姓名 English Name	____ (Surname) ____ (Given name)	電 話 Telephone No.	<input type="checkbox"/> same as above Others: _____	出生地點 Place of Birth		
緊急連絡人 Emergency Contact	中文姓名 Chinese name if applicable	____ (姓) ____ (名字)	電 話 Telephone No.	____ (Y) ____ (M) ____ (D)	E-mail		
	英文姓名 English Name	____ (Surname) ____ (Given name)	現在通訊處 Mailing Address				
在台聯絡人 Contact Person in Taiwan (If applicable)	中文姓名 Chinese name if applicable	____ (姓) ____ (名字)	電 話 Telephone No In Taiwan	+ 886 _____ (Country code) _____ (Local number)	E-mail		
	英文姓名 English Name	____ (Surname) ____ (Given name)	住 址 Mailing Address in Taiwan				

二、教育背景 Educational Background

學程 Degree	學校名稱 Name of Institute	學校所在地 Location (city and country)	主修學門 Major	副修學門 Minor	就學期間 Duration of study	學位/證書 Degree/Diploma Certificate	取得學位日期 Date of Degree Granted
國民中學 Junior High							
高級中學 High School							
大學/學院 Undergraduate							
研究所 Graduate							
其他訓練 Other Training							
相關經歷 Previous							

三、擬申請就讀之系(所)及學位/Program Pursued

系(科)/所 Department / Graduate Institute			
學位 Degree	<input type="checkbox"/> 碩士班 Master	<input type="checkbox"/> 四年制學士班 4-year Bachelor <input type="checkbox"/> 二年制學士班 2-year Bachelor	<input type="checkbox"/> 五年制專科部 Associate degree

四、中文語文能力 Chinese Language Proficiency

學習中文幾年 How long have you had a formal training in Chinese?				
學習中文環境 (高中、大學、語文機構) Where did you learn Chinese? (high school, college, language institute)				
您是否參加過中文語文能力測驗 Have you taken any proficiency test in <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No Chinese?	測驗種類 Type of Test			
	分數 Score			
中文語文能力自我評估 Self evaluation for Chinese Language Proficiency				
聽 Listening ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor

五、英文語文能力 English Language Proficiency

英語是你的母語嗎? Do you use English as a primary mode of communication ?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
學習英文幾年 How long have you had a formal training in English?				
學習英文環境 (高中、大學、語文機構) Where did you learn English? (high school, college, language institute)				
您是否參加過英文語文能力測驗 Have you taken any proficiency test in <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No English?	測驗種類 Type of Test			
	分數 Score			
英文語文能力自我評估 Self evaluation for English Language Proficiency				
聽 Listening ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing ability	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor

六、財力支援狀況：在本校求學期間費用來源 Financial Information：How will you fund your study at Fooyin?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	_____ <input type="checkbox"/> NTD <input type="checkbox"/> USD (金額 Amount of Dollars)	<input type="checkbox"/> 父母支援 Parent's Support	_____ <input type="checkbox"/> NTD <input type="checkbox"/> USD (金額 Amount of Dollars)
<input type="checkbox"/> 其他 Others	_____ <input type="checkbox"/> NTD <input type="checkbox"/> USD (來源及金額 Source & Amount of Dollars)		

八、簽名 Signature

申請人簽名 Applicant Signature	Date:
------------------------------	-------

入學申請切結書 Declaration

一、本人保證符合以下五項其中之一：I hereby certify that I fulfill one of the following conditions.

☐具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者

At the time of application, I am holding foreign nationality and have never held Taiwan, R.O.C. nationality. Moreover, I do not have overseas Chinese student status.

☐具外國國籍及兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍；並於申請時已連續居留海外六年以上，且未曾以僑生身分在臺就學，且並未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

At the time of application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never established any household registration in Taiwan. Moreover, I have been living abroad continuously for more than 6 years, have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

☐具外國國籍，且曾具中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿八年；並於申請時已連續居留海外六年以上，且未曾以僑生身分在臺就學，且並未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

I am holding foreign nationality and once held Taiwan, R.O.C. nationality but I have abdicated my R.O.C. nationality for at least 8 years by the Ministry of Interior. Moreover, I have been living abroad continuously for more than 6 years, have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

☐具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。
An applicant of foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

☐曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An

applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

二、本人不曾在台以外籍生身分完成高中學校學程，或未曾經國內大學校院退學。

I hereby certify that I do not finish high school programs in Taiwan with foreign student status, or once was withdrawn from colleges/universities in Taiwan.

三、本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍。

I hereby certify that I do not hold the nationality of Hong Kong, Macau, and People's Republic of China.

四、本人所提供之最高學歷畢業證書在畢業學校所在國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予學位。

I hereby certify that the certificates of the highest-level diploma I provide are valid and authentic from my school, and they are equivalent to the degree level that universities/institutes offer in Republic of China.

五、本人所提供之所有相關資料（包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本）均為合法有效之文件，如有不符之情事，經查屬實即取消入學輔英科技大學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All of the documents provided (including diploma, passport and other relevant documents, original or copy) are valid. Should any documents be found to be invalid or false, my admission to Fooyin University will be revoked, and no proof of attendance will be issued.

六、本人取得入學許可後，在辦理報到時，需繳交經中華民國（臺灣）駐外單位或代表處驗證之畢業證書及成績單（附認證章）正本，始得註冊入學。屆時若未如期繳交或經查證結果有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」之規定，即由貴校取消入學資格，絕無異議。

Admitted applicants must present the originals of diploma and transcripts officially stamped/sealed by a Taiwan overseas representative office in the country of the school's location, or the nearest Taiwan overseas representative office, at the time of registration. If the related certificates cannot be submitted on time or are unacceptable in accordance with the rules of foreign degree authentication promulgated by the Ministry of Education, the undersigned will abandon the enrollment qualification, without any objection.

七、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證；並同時授權被查證單位可提供任何資料以佐證。如有不實或不符合規定等情事屬實者，本人願依貴校相關規定被撤銷入學資格、開除學籍或取消畢業資格，絕無異議。

I hereby authorize Fooyin University to verify the authenticity of all the documents I provide. If anything I provide is not true, I shall follow the regulations and rules of Fooyin University for possible withdrawal of admission, schooling, or degree earned. The decision by Fooyin University is final and irrevocable.

申請人簽名

Signature _____

日期

Date _____

外國學歷查證授權書
Letter of Authorization

To Whom It May Concern:

I, _____ (English either or Chinese full name),
Passport No. _____, hereby waive my rights under the Rights of Privacy Act and
authorize the release of all information relevant to my academic record at

_____ (school name and full address) to Fooyin University, located at 151 Jinxue Rd.,
Ta-Liao District, Kaohsiung, 83102, Taiwan.

I authorize the University to check my admission requirements as well as to ask if my qualification
was gained as a result of a distance learning or Internet course or as a result of study at an
associated college or validated course overseas.

Yours faithfully,

_____ (signature)

_____ (date)

財力證明書 Financial Statements

本人_____與被保證人_____
(請填寫姓名) (請填寫被保證人姓名)

關係是_____，願擔保被保證人在輔英科技大學就學及生活所需一切費用支出。

此致
輔英科技大學招生委員會

I, _____, and the applicant, _____,
(Full Name) (applicant's name)

our relationship being _____, hereby guarantee that the applicant's total living and tuition expenses while attending Fooyin University will be paid in full.

Submitted to
Fooyin University Admission Committee

保證人(Guarantor): _____

護照(居留證)號碼(Passport(ARC)NO.): _____

聯絡電話(Tel): _____

電子郵件(E-mail): _____

具結日期(Date): _____年(Y) _____月(M) _____日(D)

法定監護人委託書
Authorization to the Guardian

致輔英科技大學：

本人_____ (護照號碼：_____)

及配偶_____ (護照號碼：_____)

自願同意我的孩子_____ (護照號碼：_____)

申請輔英科技大學就讀。為保障我們的子女的合法權益不受侵害，本人特此授權

_____ (護照號碼：_____)先生/女士，為我子/女在台期間的臨時法定監護人。在臨時監護期間，未經臨時法定監護人同意，任何人不得以任何理由將我的子/女帶離臨時監護人的監護範圍，同時我們的子女的護照交由臨時監護人保管。

To Whom It May Concern:

This is to certify that I _____ (Passport No: _____), and my wife _____ (Passport No: _____), are willing to send our child _____ (Passport No: _____) to study in Fooyin University. We hereby entrust Mr. /Ms. _____ (Passport No: _____) as the legal guardian will supervise our child's activities, keep his/her passport and be responsible for our child's return to his/her own country.

特此聲明：

父親：_____

出生日期：_____

Father: _____

Date of Birth: _____

母親：_____

出生日期：_____

Mother: _____

Date of Birth: _____

住址：_____

Address: _____

電話：_____

Tel: _____

日期：_____

Date: _____

醫院標誌

Hospital's
Logo

健康檢查證明應檢查項目表 (乙表)

(醫院名稱、地址、電話、傳真機)

ITEMS REQUIRED FOR HEALTH CERTIFICATE (Form B)

(Hospital's Name, Address, Tel, FAX)

檢查日期 ____/____/____

(年)(月)(日)

____/____/____

(M)(D)(Y)

Date of Examination

基本資料 (BASIC DATA)

姓名 : Name _____	性別 : <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female Sex _____	照片 Photo
身份證字號 : ID No. _____	護照號碼 : Passport No. _____	
出生年月日 : ____ / ____ / ____ Date of Birth _____	國籍 : Nationality _____	
年齡 : Age _____	聯絡電話 : Phone No. _____	

實驗室檢查 (LABORATORY EXAMINATIONS)

A. 胸部 X 光檢查肺結核 (Chest X-Ray for Tuberculosis) :

X 光發現(Findings) : _____

判定(Results) :

☐合格(Passed) ☐疑似肺結核(TB Suspect) ☐無法確認診斷(Pending) ☐不合格(Failed)

(經臺灣健檢醫院判定為疑似肺結核或無法確認診斷者，得至指定機構複驗；但所在縣市無指定機構者，得至鄰近醫院之胸腔科門診複檢。)(Those who are determined to be TB suspects or have a pending diagnosis by the designated hospital in Taiwan must visit the referred institution for further evaluation.)

☐孕婦或兒童 12 歲以下免驗 (Not required for pregnant women or children under 12 years of age)

B. 腸內寄生蟲(含痢疾阿米巴等原蟲)糞便檢查(採用離心濃縮法檢查)(Stool examination for parasites includes *Entameba histolytica* etc.) (centrifugal concentration method) :

☐陽性，種名(Positive, Species) _____ ☐陰性 (Negative)

☐其他可不予治療之腸內寄生蟲(Other parasites that do not require treatment) _____

☐兒童 6 歲以下或來自特定地區者免驗 (Not required for children under 6 years of age or applicants from designated areas as described in Note 6)

C. 梅毒血清檢查 (Serological Test for Syphilis) :

檢驗(Tests) : a. ☐RPR 或 ☐VDRL _____ b. ☐TPHA/TPPA _____

c. ☐其它 (Other) _____

判定(Results) : ☐合格(Passed) ☐不合格(Failed)

☐兒童 15 歲以下免驗 (Not required for children under 15 years of age)

D. 麻疹及德國麻疹之抗體陽性檢驗報告或預防接種證明 (proof of positive measles and rubella antibody titers or measles and rubella vaccination certificates) :

a. 抗體檢查 (Antibody test)

麻疹抗體 measles antibody titers ☐陽性 Positive ☐陰性 Negative ☐未確定 (Equivocal)

德國麻疹抗體 rubella antibody titers ☐陽性 Positive ☐陰性 Negative ☐未確定 (Equivocal)

b. 預防接種證明 Vaccination Certificates

(含接種日期、接種院所及疫苗批號；接種日期與出國日期應至少相隔兩週。)

(The Certificate should include the date of vaccination, the name of administering hospital or clinic and the batch no. of vaccine; the date of vaccination should be at least two weeks prior to going abroad)

☐麻疹預防接種證明 Vaccination Certificates of Measles

☐德國麻疹預防接種證明 Vaccination Certificates of Rubella

c. ☐經醫師評估，有接種禁忌者，暫不適宜接種。(Having contraindications, not suitable for vaccination)

漢生病檢查 (EXAMINATION FOR HANSEN'S DISEASE)

全身皮膚視診結果(Skin Examination)

☐ 正常 Normal

☐ 異常 Abnormal : ☐ 非漢生病 (not related to Hansen's disease) : _____

☐ 漢生病(疑似個案須進一步檢查)(Hansen's disease suspect needs further exam)

a. 病理切片(Skin Biopsy) : _____

b. 皮膚抹片(Skin Smear) : ☐ 陽性 (Finding bacilli in affected skin smears)

☐ 陰性 (Negative)

c. 皮膚病灶合併感覺喪失或神經腫大(Skin lesions combined with sensory loss or enlargement of peripheral nerves) ☐ 有 (Yes) ☐ 無 (No)

判定(Results) : ☐ 合格(Passed) ☐ 不合格(Failed)

☐ 來自特定地區者免驗 (Not required for applicants from designated areas as described in Note 6)

備註(Note) :

一、本表供外籍人士、無戶籍國民、大陸地區人民及香港澳門居民申請在臺灣居留或定居時使用。

This form is for **residence application**.

二、兒童 6 歲以下免辦理健康檢查，但須檢具預防接種證明備查(年滿 1 歲以上者，至少接種 1 劑麻疹、德國麻疹疫苗)。A child under 6 years old is not necessary to have laboratory examination, but the certificate of vaccination is necessary. Child age one and above should get at least one dose of measles and rubella vaccines.

三、懷孕婦女及兒童 12 歲以下免接受「胸部 X 光檢查」；懷孕婦女於產後仍應補照胸部 X 光。Pregnant women and children under 12 years of age are exempted from chest X-ray examination. Pregnant women should undergo chest X-ray after the child's birth.

四、申請免除胸部 X 光檢查之適用對象：申請人限來自結核病盛行率低於十萬分之三十的國家，並檢具由精神科醫師出具申請人在心理上不適適合進行胸部 X 光檢查之診斷證明書，經衛生福利部疾病管制署審核通過者，始得免除此項檢測。

五、兒童 15 歲以下免接受「梅毒血清檢查」。A child under 15 years old is not necessary to have Serological Test for Syphilis.

六、申請者來自附錄一列國家或地區者，以及在臺灣地區之無戶籍國民，得免驗腸內寄生蟲糞便檢查及漢生病檢查。Applicants coming from countries or areas listed on Appendix 1 or nationals without registered permanent residence in the Taiwan Area are not required to undergo a stool examination for parasites and an examination for Hansen's disease.

七、漢生病檢查為全身皮膚檢查，受檢者可穿著內衣內褲，並由親友或女性醫護人員陪同受檢。檢查時逐步分部位受檢，避免一次脫光全身衣物，維護受檢者隱私。Hansen's disease examination refers to careful examination of the entire body surface, which should be done with courtesy and respect to the applicant's privacy. During the examination, the applicant is allowed to wear underwear and be accompanied by a friend or female medical personnel. Hospitals or clinics have the responsibilities to protect the privacy of the applicant and the examination should be done step by step. Hence, taking off all clothes at the same time should be avoided.

九、根據以上對_____先生/女士/小姐之檢查結果為

☐ 合格 ☐ 不合格 ☐ 須進一步檢查

Result : According to the above medical report of Mr./Mrs./Ms. _____, he/she

☐ has passed the examination ☐ has failed the examination ☐ needs further examination.

負責醫檢師簽章 : _____ (Name & Signature)
(Chief Medical Technologist)

負責醫師簽章 : _____ (Name & Signature)
(Chief Physician)

醫院負責人簽章 : _____ (Name & Signature)
(Superintendent)

日期 (Date) : ____/____/____

本證明三個月內有效 (Valid for Three Months)

附錄：愛滋篩檢與治療費用通知書

(請健檢醫院將此通知書併同健康檢查證明發給受檢者)

- 一、臺灣政府已修改法令，取消非本國籍人類免疫缺乏病毒(HIV)感染者之入境、停留及居留限制，也取消此項健康檢查項目。
- 二、由於非本國籍人士在臺治療 HIV 感染之費用，臺灣政府不提供補助，每年治療費用約為新台幣三十萬元(約美金一萬元)，建議非本國籍人士於來臺前，先於母國接受 HIV 篩檢，了解自身健康狀況；如為 HIV 感染者，建議留在母國接受治療。欲來臺工作者，請先行購買醫療保險，以免造成個人財務負擔。
- 三、外籍人士來臺後，可自行至醫院進行 HIV 篩檢，了解自身感染狀況，在臺傳染病諮詢電話為 0800-001922。

Phụ lục:Giấy thông báo chi phí xét nghiệm và điều trị HIV

(Đề nghị bệnh viện khi cấp Báo cáo khám sức khỏe thì cấp kèm Giấy thông báo này)

1. Chính phủ Đài Loan đã sửa đổi pháp lệnh, hủy bỏ quy định hạn chế nhập cảnh, tạm trú và cư trú đối với người nước ngoài bị Hội chứng suy giảm miễn dịch mắc phải (HIV), và cũng hủy bỏ hạng mục xét nghiệm này trong quy định khám sức khỏe.
2. Do Chính phủ Đài Loan không trợ cấp chi phí điều trị HIV tại Đài Loan cho người nước ngoài, mà chi phí điều trị mỗi năm khoảng 300 ngàn Đài tệ (khoảng 10 ngàn Đô la Mỹ), nên kiến nghị người nước ngoài, trước khi đến Đài Loan hãy tiến hành xét nghiệm HIV ở nước mình để nắm bắt tình hình sức khỏe của bản thân; nếu bị nhiễm HIV, kiến nghị hãy ở lại nước mình để điều trị. Đối với người dự định đến Đài Loan làm việc, kiến nghị hãy mua Bảo hiểm Sức khỏe trước, nhằm tránh gánh nặng tài chính cho bản thân.
3. Người nước ngoài sau khi đến Đài Loan có thể tự đến bệnh viện xét nghiệm HIV để nắm bắt tình hình nhiễm bệnh của mình, số điện thoại tư vấn bệnh truyền nhiễm tại địa bàn Đài Loan là: 0800-001922.

ภาคผนวก ใบแจ้งค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์

(ให้โรงพยาบาลที่รับการตรวจแนบใบแจ้งนี้พร้อมกับใบตรวจสุขภาพให้กับเจ้าตัว)

1. รัฐบาลไต้หวันได้ยกเลิกคำสั่งการห้ามชาวต่างชาติที่ติดโรคเอดส์ (HIV) เข้าประเทศหยุดแหวะและอยู่อาศัยในไต้หวัน รวมทั้งการตรวจสุขภาพในรายการนี้ด้วย
2. เนื่องจากรัฐบาลไต้หวันไม่ออกค่าใช้จ่ายในการตรวจและรักษาโรคเอดส์ให้กับบุคคลที่ไม่ใช่สัญชาติไต้หวัน ค่ารักษาพยาบาลโรคเอดส์ตกประมาณปีละ NT\$ 300,000 (หรือประมาณ US\$ 10,000) จึงขอแนะนำชาวต่างชาติให้ตรวจโรคเอดส์ (HIV) ในประเทศของตนก่อนเดินทางมาไต้หวัน หากป่วยเป็นโรคเอดส์ให้รับการรักษาในประเทศของตนเสียก่อน ผู้ที่ประสงค์จะมาทำงานในไต้หวันให้ซื้อประกันการรักษายาบาลล่วงหน้า เพื่อป้องกันภาระที่อาจเกิดขึ้นในภายหลัง
3. ชาวต่างชาติเมื่อเดินทางเข้ามาไต้หวันสามารถขอตรวจโรคเอดส์ (HIV) จากโรงพยาบาลได้ด้วยตนเอง เพื่อรับรู้สภาพร่างกายตนเอง หรือติดต่อสอบถามได้ที่ศูนย์ให้คำปรึกษาโรคติดต่อ 0800-001922

Appendix: Notice for HIV Screening and Treatment Costs

(Health examination hospitals shall issue this notice and health certificate to the examinee)

1. The Government of Taiwan has revised its laws to lift restrictions on entry, stay and residence of non-Taiwanese nationals infected with human immunodeficiency virus (HIV) in addition to removing this item from health examination.
2. The Government of Taiwan does not offer subsidies to non-Taiwanese nationals infected with HIV infection for treatment in Taiwan. The annual treatment costs for HIV is NTD\$300,000 (approximately USD\$10,000). It is strongly advised that non-Taiwanese nationals to undergo HIV screening in their homeland prior to visiting Taiwan in order to understand their own health conditions. Persons infected with HIV are strongly advised to stay in their homeland for treatment. Persons intending to work in Taiwan are advised to purchase medical health insurance in advance to avoid financial burdens.
3. Upon entry into Taiwan, foreigners may undergo HIV screening at a hospital to determine their infection status. The consultation hotline for infectious diseases in Taiwan is 0800-001922.

Lampiran : Surat Pemberitahuan Seleksi AIDS dan Biaya Pengobatan

(Mohon rumah sakit yang mengadakan pemeriksaan menyampaikan surat pemberitahuan ini beserta dengan surat keterangan pemeriksaan kesehatan kepada orang yang melakukan pemeriksaan)

1. Pemerintah Taiwan telah mengubah peraturan , dimana telah membatalkan non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) masuk ke negara ini , menetap dalam jangka waktu pendek atau menetap dalam jangka waktu yang lama yang dibatasi waktunya dan juga telah membatalkan item ini dari pemeriksaan kesehatan .
2. Mengenai biaya pengobatan dari non warga negara Taiwan yang terjangkit virus (HIV) di Taiwan tidak ditanggung oleh pemerintah Taiwan lagi , pemerintah Taiwan tidak akan memberikan subsidi , setiap tahun biaya pengobatan kira-kira sebesar tiga ratus ribu NT\$ (kira-kira sepuluh ribu US \$) , sarankan sebelum non warga negara Taiwan datang ke Taiwan , terlebih dahulu mengadakan pemeriksaan HIV di negara asal , dan untuk mengetahui kondisi kesehatan badan sendiri ; bila telah terjangkit HIV , sarankan mengadakan pengobatan di negara asal terlebih dahulu . Bagi yang hendak bekerja di Taiwan mohon terlebih dahulu membeli asuransi pengobatan , demi untuk menghindari terjadinya beban keuangan secara pribadi .
3. Setelah pendatang asing masuk ke Taiwan , dapat melakukan pemeriksaan seleksi HIV ke rumah sakit dengan sendiri , demi untuk lebih jelas tentang kondisi terjangkit virus ini , boleh telpon ke nomor telepon konseling penyakit menular di wilayah Taiwan adalah : 0800-001922 .

附錄一 免驗腸內寄生蟲糞便檢查及漢生病檢查之國家/地區表

Appendix 1: List of countries/are as not required to undergo stool examination for parasites and examination for Hansen's disease

亞太 East Asia and Pacific	
澳洲 Australia	日本 Japan
紐西蘭 New Zealand	香港 Hong Kong
澳門 Macao	新加坡 Singapore
南韓 South Korea	
臺灣地區之無戶籍國民 nationals without registered permanent residence in the Taiwan Area	
亞西 West Asia	
亞美尼亞 Armenia	白俄羅斯 Belarus
喬治亞 Georgia	以色列 Israel
哈薩克 Kazakhstan	摩爾多瓦 Republic of Moldova
俄羅斯 Russian Federation	土耳其 Turkey
土庫曼 Turkmenistan	烏克蘭 Ukraine
北美 North America	
加拿大 Canada	美國 U.S.A.
歐洲 Europe	
阿爾巴尼亞 Albania	安道爾 Andorra
奧地利 Austria	比利時 Belgium
波士尼亞與赫塞哥雅納 Bosnia and Herzegovina	保加利亞 Bulgaria
克羅埃西亞 Croatia	賽普勒斯 Cyprus
捷克 Czech Republic	丹麥 Denmark
愛沙尼亞 Estonia	芬蘭 Finland
法國 France	德國 Germany
希臘 Greece	匈牙利 Hungary
冰島 Iceland	愛爾蘭 Ireland
義大利 Italy	拉脫維雅 Latvia
立陶宛 Lithuania	盧森堡 Luxembourg
馬爾他 Malta	摩納哥 Monaco
蒙特內哥羅 Montenegro	荷蘭 Netherlands
挪威 Norway	波蘭 Poland
葡萄牙 Portugal	羅馬尼亞 Romania
聖馬利諾市 San Marino	塞爾維亞 Serbia
斯洛伐克 Slovakia	斯洛維尼亞 Slovenia
瑞典 Sweden	瑞士 Switzerland
西班牙 Spain	馬其頓 The former Yugoslav Republic of Macedonia
英國 United Kingdom	

附錄二：健康檢查證明不合格之認定原則

檢查項目	不合格之認定原則
胸部X光檢查	<p>一、活動性肺結核(包括結核性肋膜炎)視為「不合格」。</p> <p>二、非活動性肺結核視為「合格」，包括下列診斷情形：纖維化(鈣化)肺結核、纖維化(鈣化)病灶及肋膜增厚。</p>
腸內寄生蟲糞便檢查	<p>一、經顯微鏡檢查結果為腸道蠕蟲蟲卵或其他原蟲類如：痢疾阿米巴原蟲 (<i>Entamoeba histolytica</i>)、鞭毛原蟲類，纖毛原蟲類及孢子蟲類者為不合格。</p> <p>二、經顯微鏡檢查結果為人芽囊原蟲及阿米巴原蟲類，如：哈氏阿米巴 (<i>Entamoeba hartmanni</i>)、大腸阿米巴 (<i>Entamoeba coli</i>)、微小阿米巴 (<i>Endolimax nana</i>)、嗜碘阿米巴 (<i>Iodamoeba butschlii</i>)、雙核阿米巴 (<i>Dientamoeba fragilis</i>)、唇形鞭毛蟲 (<i>Chilomastix mesnili</i>) 等，可不予治療，視為「合格」。</p> <p>三、妊娠孕婦如為寄生蟲檢查陽性者，視為合格；請於分娩後，進行治療。</p>
梅毒血清檢查	<p>一、以 RPR 或 VDRL 其中一種加上 TPHA(TPPA)之檢驗，如檢驗結果有下列情形任一者，為「不合格」：</p> <p>(一) 活性梅毒：同時符合條件 (一) 及 (二)、或僅符合條件 (三) 者。</p> <p>(二) 非活性梅毒：僅符合條件 (二) 者。</p> <p>二、條件：</p> <p>(一) 臨床症狀出現硬下疳或全身性梅毒紅疹等臨床症狀。</p> <p>(二) 未曾接受梅毒治療或病史不清楚者，RPR(+)或 VDRL(+), 且 TPHA (TPPA)=1 : 320 以上 (含 320)。</p> <p>(三) 曾經接受梅毒治療者，VDRL 價數上升四倍。</p> <p>三、梅毒血清檢查陽性者，檢具治療證明，視為合格。</p>
麻疹、德國麻疹	<p>麻疹、德國麻疹抗體檢查結果為陰性(或未確定者)，且未檢具於抗體檢查後之麻疹、德國麻疹預防接種證明者，視為不合格。但經醫師評估有麻疹、德國麻疹疫苗接種禁忌者，視為合格。</p>

Appendix 2: Principles in determining the health status failed

Test Item	Principles on the determination of failed items
Chest X-ray	<p>1. Active pulmonary tuberculosis (including tuberculous pleurisy) is unqualified.</p> <p>2. Non-active pulmonary tuberculosis including calcified pulmonary tuberculosis, calcified foci and enlargement of pleura, is considered qualified.</p>
Stool Examination for Parasites	<p>1. By microscope examination, cases are determined unqualified if intestinal helminthes eggs or other protozoa such as <i>Entamoeba histolytica</i>, flagellates, ciliates and sporozoans are detected.</p> <p>2. <i>Blastocystis hominis</i> and Amoeba protozoa such as <i>Entamoeba hartmanni</i>, <i>Entamoeba coli</i>, <i>Endolimax nana</i>, <i>Iodamoeba butschlii</i>, <i>Dientamoeba fragilis</i>, <i>Chilomastix mesnili</i> found through microscope examination are considered qualified and no treatment is required.</p> <p>3. Pregnant women who have positive result for parasites examination are considered qualified and please have medical treatment after the child's birth.</p>
Serological Test for Syphilis	<p>1. After testing by either RPR or VDRL together with TPHA(TPPA), if cases meet one of the following situations are considered failing the examination.</p> <p>(1)Active syphilis: must fit the criterion (1) + (2) or only the criterion (3).</p> <p>(2)Inactive syphilis: only fit the criterion (2).</p> <p>2. Criterion:</p> <p>(1)Clinical symptoms with genital ulcers (chancres) or syphilis rash all over the body.</p> <p>(2)No past diagnosis of syphilis, a reactive nontreponemal test (i.e., VDRL or RPR), and TPHA(TPPA)=1 : 320↑(including 1 : 320)</p> <p>(3)A past history of syphilis therapy and a current nontreponemal test titer demonstrating fourfold or greater increase from the last nontreponemal test titer.</p> <p>3. Those that have failed the serological test for syphilis but have submitted a medical treatment certificate are considered passing the examination.</p>
Measles, Rubella	<p>The item is considered unqualified if measles or rubella antibody is negative (or equivocal) and no measles, rubella vaccination certificate issued after the antibody test is provided. Those who having contraindications, not suitable for vaccinations are considered qualified.</p>

附件八/ Appendix VIII

FROM

(Full Name in Chinese)

(Full Name in English)

(Address)

2016-2017 外國學生入學申請
Application for Admission for 2016-2017

TO：輔英科技大學 國際暨兩岸事務處
83102 高雄市大寮區進學路151號
中華民國臺灣
Office of International and Cross-Strait Affairs
Fooyin University
151, Jinxue Rd., Ta-liao District, Kaohsiung 83102
Taiwan, R.O.C.

請將本表黏貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。(海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the envelope containing your application package, and send by registered mail or courier.
(DHL or FedEx is recommended for application packages mailed from overseas.)

申請系所(program)	(優先序)
1.	
2.	
3.	

本區勿填寫

Please do not write in this space.

申請編號：_____ 收件日期：____/____/____

審查人員：_____ 審查日期：____/____/____